

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 mars 2014

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 6 avril 1995 relative
à la prévention de la pollution par les
navires et la loi du 20 janvier 1999 visant la
protection du milieu marin et l'organisation
de l'aménagement des espaces marins sous
juridiction de la Belgique**

TEXTE CORRIGÉ PAR LA
COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE,
DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

Documents précédents:

Doc 53 **3474/ (2013/2014):**

001: Projet de loi.
002: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 maart 2014

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
6 april 1995 betreffende de voorkoming
van verontreiniging door schepen en de
wet van 20 januari 1999 ter bescherming
van het mariene milieu en ter organisatie
van de mariene ruimtelijke planning in de
zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid
van België**

TEKST VERBETERD DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID,
HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3474/ (2013/2014):**

001: Wetsontwerp.
002: Verslag.

8816

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

CHAPITRE 1^{er}Disposition généraleArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2Modifications de la loi du 6 avril 1995
relative à la prévention de la pollution
par les navires

Art. 2

À l'article 1^{er}, 2°, de la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution par les navires, modifié par les lois des 20 janvier 1999 et 19 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le A est complété par les mots "et toute incinération "et

2° le B, a), est complété par les mots "et au sens du Protocole 1996 à cette Convention".

Art. 3

À l'article 17bis de la même loi, inséré par la loi du 20 janvier 1999 et modifié par les lois des 3 mai 1999, 19 décembre 2006 et 13 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase "Les agents chargés du contrôle de la navigation peuvent se faire assister par des experts.";

2° le § 2 est complété par la phrase "Ils peuvent se faire assister par des experts."

Art. 4

Dans l'article 29ter de la même loi, inséré par la loi du 20 janvier 1999 et renuméroté par la loi du 19 décembre 2006, les mots "étant entendu que le montant minimum de la transaction ne peut être inférieur à un dixième de l'amende minimum prévue par la présente loi, augmentée des décimes additionnels" sont abrogés.

HOOFDSTUK 1Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2Wijzigingen van de wet van 6 april 1995
betreffende de voorkoming van verontreiniging
door schepen

Art. 2

In artikel 1, 2°, van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen, gewijzigd bij de wetten van 20 januari 1999 en 19 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder A wordt aangevuld met de woorden "en met inbegrip van verbranden";

2° de bepaling onder B, a), wordt aangevuld met de woorden "en in de zin van het 1996 Protocol bij dit Verdrag".

Art. 3

In artikel 17bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 januari 1999 en gewijzigd bij de wetten van 3 mei 1999, 19 december 2006 en 13 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met de zin "De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren kunnen zich doen bijstaan door deskundigen.";

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met de zin "Zij kunnen zich doen bijstaan door deskundigen."

Art. 4

In artikel 29ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 januari 1999 en vernummerd bij de wet van 19 december 2006, worden de woorden "met dien verstande dat het minimumbedrag van de minnelijke schikking niet minder mag bedragen dan één tiende van de bij deze wet bepaalde minimum geldboete, verhoogd met de opdecimen" opgeheven.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique

Art. 5

À l'article 2 de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique, modifié par les lois des 3 mai 1999, 17 septembre 2005, 21 avril 2007 et 20 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 15°, alinéa 2, (i), est remplacé par ce qui suit:

“(i) le rejet tel que visé par la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution par les navires ni l'action de se défaire de déchets ou autres matières conformément aux règles de droit international applicables liés à ou provenant de l'exploitation normale d'aéronefs ou installations offshore;”;

2° dans le 16°, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Le terme “incinération” ne vise pas le rejet par incinération tel que visé par la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution par les navires ni la destruction thermique de déchets ou autres matières, conformément aux règles de droit international applicables, produits directement ou indirectement lors de l'exploitation normale d'aéronefs ou d'installations offshore;”;

3° le 19° est abrogé.

Art. 6

L'article 43 de la même loi, modifié par les lois des 3 mai 1999 et 17 septembre 2005, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Sans préjudice de la réglementation applicable aux agents visés à l'alinéa 1^{er}, ces agents peuvent, pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, être revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire par le Roi.”

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België

Art. 5

In artikel 2 van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, gewijzigd bij de wetten van 3 mei 1999, 17 september 2005, 21 april 2007 en 20 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 15°, tweede lid, (i), wordt vervangen als volgt:

“(i) het lozen zoals bedoeld in de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen noch het zich overeenkomstig toepasselijke regels van internationaal recht, ontdoen van afval of andere materie gepaard gaande met, of voortvloeiende uit, de normale werking van luchtvaartuigen of offshore-installaties;”;

2° in de bepaling onder 16° wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Onder “verbranding” wordt niet begrepen het lozen door verbranden zoals bedoeld in de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen, noch de thermische vernietiging, in overeenstemming met toepasselijke regels van internationaal recht, van afval of andere materie die gepaard gaat met, of voortvloeit uit de normale werking van, luchtvaartuigen of offshore-installaties;”;

3° de bepaling onder 19° wordt opgeheven.

Art. 6

Artikel 43 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 3 mei 1999 en 17 september 2005, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Onverminderd de op de onder het eerste lid bedoelde ambtenaren toepasselijke regelgeving, kunnen deze ambtenaren door de Koning, voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, bekleed worden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.”

Art. 7

Dans l'article 50 de la même loi, modifié par la loi du 21 avril 2007, il est inséré un § 1^{er}/1 rédigé comme suit:

“§ 1^{er}/1. Les infractions aux dispositions fixées par le Roi, contraignantes pour les justiciables, en ce qui concerne l'aménagement des espaces marins telles que visées à l'article 5*bis* sont punies d'une amende de cent euros à cent mille euros et d'une peine de prison de deux mois à un an ou d'une de ces peines seulement.”

Art. 8

L'article 56 de la même loi est complété par le § 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Sans préjudice de l'application du livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et les articles 41*bis* et 85, la personne physique identifiée peut, par dérogation à l'article 5, alinéa 2, du même Code, être condamnée pour les infractions de la présente loi et ses arrêtés d'exécution, en même temps que la personne morale responsable.”

Art. 9

Dans l'article 58 de la même loi, le premier tiret est abrogé.

Art. 7

In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 april 2007, wordt een § 1/1 ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. De inbreuken op de door de Koning vastgelegde bepalingen die bindend zijn voor de rechtsonderhorigen betreffende de mariene ruimtelijke planning, zoals bedoeld in artikel 5*bis* worden gestraft met een geldboete van honderd euro tot honderdduizend euro en met een gevangenisstraf van twee maanden tot een jaar of met een van deze straffen alleen.”

Art. 8

Artikel 56 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 3, luidende:

“§ 3. Onverminderd de toepassing van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en de artikelen 41*bis* en 85, kan de geïdentificeerde natuurlijke persoon, in afwijking van artikel 5, tweede lid, van hetzelfde wetboek, samen met de verantwoordelijke rechtspersoon worden veroordeeld wegens inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.”

Art. 9

In artikel 58 van dezelfde wet wordt de bepaling onder het eerste streepje opgeheven.